

## Dobrovoljno odseljenje

Ovdje možete pročitati više o pravilima koja vrijede za vas koji razmišljate o povrtku u domovinu i pomoći koju možete dobiti. U nekim slučajevima možete dobiti pomoć čak i ako se želite odseliti u neku drugu zemlju a ne u domovinu.

### Ko može dobiti novčanu potporu za povratak kući?

Vi možete zatražit stalnu dozvolu boravka:

- kao izbjeglica
- kao onaj kojem je i i dobiti novčanu potporu ako ste dobili potrebna zaštita
- na temelju osobito žalosnih okolnosti (ili odgovarajućih starijih odredaba) ili
- ako ste primljeni po izbjegličkoj kvoti

Neki od Vaše rodbine mogu također zatražiti i dobiti novčanu potporu ako im je odobrena stalna dozvola boravka na temelju povezanosti sa Vama.

Da biste dobili potporu morate moći pokazati da sami ne možete platiti putovanje za sebe i svoju familiju. Kao familija računa se, suprug/ supruge ili životni sudrug te djeca ispod 18 godina.

Ako ste švedski državljanin ne možete zatražiti ni dobiti potporu.

### Što će se dogoditi sa mojom stalnom dozvolom boravka (PUT) ako odselim iz Švedske?

Migracijski zavod povlači Vaš PUT onda kada se selite iz Švedske da biste se nastanili u domovini ili u nekoj drugoj zemlji. Ako ste dobili dozvolu boravka kao izbjeglica ili kao onaj kojem je potrebna zaštita i odselite se u neku zemlju gdje ste ranije živjeli dozvola se povlači dvije godine nakon što ste odselili.

### Mogu li ponovno dobiti PUT ako se odlučim da se vratim u Švedsku?

Vi ponovno možete zatražiti dozvolu boravka. Taj zahtjev trebate predati najbližem švedskom konzulatu ili ambasadi. Dozvola mora biti gotova i uvedena u Vaš pasoš prije nego što putujete u Švedsku.

Kada Migracijski zavod obrađuje zahtjeve o dozvoli boravka vas, koji ste ranije živjeli u Švedskoj, Migracijski zavod ocjenjuje koju povezanost imate sa Švedskom. Mi tada odmjeramo kako dugo ste živjeli u Švedskoj sa dozvolom boravka i koliko ste živjeli u svojoj domovini ili u drugoj zemlji. Pri tom razmatranju nema nikakve veze to da li ste dobili potporu za putovanje od Migracijskog zavoda.

Primjer odrednica koje Migracijski zavod slijedi pri procjenjivanju:

- Ako niste bili odsutni iz Švedske duže vrijeme od jedne godine možete dobiti novu dozvolu boravka i ako ste u Švedskoj živjeli kratko vrijeme prije nego ste se vratili kući.
- Ako ste bili odsutni iz Švedske između jedne i tri godine, a da biste dobili novu dozvolu boravka, mora da ste ranije živjeli u Švedskoj najmanje četiri godine sa dozvolom boravka.
- Ako ste bili odsutni iz Švedske duže od tri godine možete dobiti novu dozvolu boravka samo ako ste živjeli vrlo dugo u Švedskoj (10-15 godina) sa dozvolom boravka.
- Ako ste se oženili / udali nakon što ste se vratili u domovinu ne možete normalno računati da ćete dobiti novu dozvolu boravka u Švedskoj zato što ste ovdje ranije živjeli.

### Šta ulazi u potporu?

Potpore se sastoji od troškova putovanja iz Švedske te od potpore u gotovini kako biste se

snašli ono prvo vrijeme u domovini. Potpora u gotovini je najviše 10 000 kruna za svaku odraslu osobu te najviše 5 000 kruna za svako dijete ispod 18 godina. Jedna familija može najviše i sve skupa dobiti 40 000 kruna.

Potporu možete dobiti za avion, vlak, autobus ili vlastiti automobil.

Ne možete dobiti potporu da posjetite domovinu i tamo istražujete mogućnosti za ponovno useljenje. Također ne možete dobiti ni potporu za transport namještaja.

### **Koji se zahtjevi postavljaju?**

Vi morate imati važeći pasoš vaše domovine i morate moći navesti adresu u domovini. Ako ne možete dobiti pasoš svoje domovine kontaktirajte Migracijski zavod za više informacija. U nekim slučajevima morate također ostaviti i druge dokumente ili podatke. Ako ćete se nastaniti u nekoj drugoj zemlji koja nije vaša domovina morate moći pokazati da imate dozvolu da se možete naseliti u toj zemlji. Ako zatreba morate isto tako moći pokazati da imate vize za one zemlje kroz koje prolazite na putovanju prema kući.

Morate, isto tako, prikazati koje dugove imate u Švedskoj i koju imovinu imate u Švedskoj i u domovini ili u onoj zemlji u kojoj se namjeravate nastaniti.

Dugove u Švedskoj možete ili platiti ili trebate napraviti jedan poseban sporazum sa onim (banka ili drugi zajmodavac) od koga ste pozajmili novac.

### **Kako podnosim zahtjev za potporu?**

Potporu tražite na formularu Migr 4453, koji možete naručiti od Migracijskog zavoda ili da je uzmete na webstarnici: [www.migrationsverket.se](http://www.migrationsverket.se). Formulari postoje također i na prijemu za izbjeglice u komunama ili u useljeničkim uredima ili uredima za povratak, tamo gdje takvi postoje.

Zahtjev se šalje na

Migrationsverket,

Resebidrag, 601 70 Norrköping.

Zahtjevu za potporu o putovanju treba priložiti:

- kopiju Vašega pasoša gdje se vidi rok važnosti i Vaš identitet
- izvod iz matične evidencije/personbevis (bračno stanje, eventualna djeca i treba biti navedeno ko je staratelj djece)

- kopija posljednjeg konačnog poreznog lista od poreznih vlasti za Vas i za onoga koji je u zajedničkom zahtjevu i punoljetan je.

Ako roditelji imaju zajedničko starateljstvo o svojem djetetu/svojoj djeci i jedan roditelj se vraća zajedno sa djetetom/djecom onaj drugi roditelj mora dati pismenu dozvolu za to.

### **Kada i kako se potpora isplaćuje?**

Potpora u gotovini isplaćuje se vama osobno preko poštanske doznake.

### **Mora li se cijela familija vratiti zajedno?**

Ne, ne treba. Ako Vam je odobrena potpora to se ipak isplaćuje tek kada napuštate Švedsku. Ako neko iz familije ostane u Švedskoj, potpora se toj osobi isplaćuje onom prilikom kada ona ili on putuje odavde.

### **Ko sređuje putovanje iz Švedske?**

Kada Migracijski zavod donese odluku da ćete dobiti voznu kartu i novčanu pomoć u gotovini Vama se šalje obavijest o tome. Vama se također skrene pažnja da otidete do lokalnog poreznog ureda i da prijavite stalno iseljenje na formularu «Flyttning till utlandet» Na tom formularu morate upisati da je seljenje permanentno. Kada ste to prijavili dobit ćete jednu kopiju Vaše prijave o seljenju. Nju morate poslati Migracijskom zavodu koji isplaćuje potporu i naručuje putovanje te Vas obavještava gdje možete podići voznu kartu.

Kažite Migracijskom zavodu na vrijeme kojeg datuma želite putovati iz Švedske tako da se putovanje može srediti prema Vašim željama.

### **Želite li znati više?**

Imate li još pitanja o potpori za nastanjenje u nekoj drugoj zemlji možete se obratiti Migracijskom zavodu, tel. 010-485 92 36 (telefonska centrala 0771-235 235) ili preko lokalnih ureda Zavoda.

Također možete kontaktirati useljenički biro, prijem za izbjeglice, ili ured za odseljavanje u vašoj općini. Pomoć isto tako možete dobiti od:

Svenska Röda Korset/ Švedski crveni križ/

Ured za dragovoljno odseljenje

Arabygatan 31

SE-352 46 Växjö

tel. 0470-74 79 32

*Izvor: Odredba (SFS 1984:890) o potpori za putovanje stranaca iz Švedske radi nastanjenja u drugoj zemlji. Posljednje izmjene SFS 2006:115*